

Parashat Emor

Excerpt from *Yishmiru Da-at*
by Rabbi Zalman Schachter-Shalomi

- (ויקרא כ"א א') דבר אל בניי – אמר אל הכהנים, (אמירה לגבוה כמסירה להדיוט – נדרים כ"ט:)
כי לכהן איש החסד, די באמירה ל' רכה, (עיין רש"י שמות י"ט ג') והעיקר של האמירה הוא התוכן, משא"כ בדיבור כמו (תהילים מ"ד) ידבר עמים תחתינו, בדרך פקודה וממשלה למי שהוא קשה עורף.
- (ויקרא כ"ג ט"ו) וספרתם לכם – דהיינו מאכעז זיך אליין ליכטיג, ממחרת השבת היינו די נאך שבת'דיקע עבודה, מיום הביאכם את עומר התנופה, אויפציהויבן דעם מאכל בהמה, ווער ס'טוט אזוי מאכט ליכטיג דעם לכם. פון דעם טאג וואס איר הויבט זיך פון דער ערד צו עהם ית', שבע שבתות תמימות תהיינה – די זיבן שבתות זאלן זיין גאנץ מיט דער וואך צוזאמען, עד ממחרת השבת השביעית תספרו חמישים יום – וועט איר באלייכט ווערן פון שער-החמישים און קענען מקבל זיין די הייליגע תורה.
- DaBeR* / Speak to the Children of Israel - [but], (Leviticus 21:1), **EMoR** / Say to the priests, (*AMiRah* / A pledge to God is the equivalent of paying - - cf *Nedarim* 29). To a priest who is a person of grace, it suffices *b'AMiRah* / to say it in gentle terms. (cf Rashi, Exodus 19:3). And the important thing of *ha-AMiRah* / the saying is the content. On the other hand, with *DiBuR* / speech, it is like (Psalms 47:4) “*yaDBeR Ammim* / He directs the nations to be compliant,” more akin to a command and direction for someone with a “stiff neck,” [i.e. giving resistance.]
- (Leviticus 23: 15), **And you shall count for yourselves,** (i.e. *making yourself luminous*), **from the morrow of the rest day,** (i.e. *the service that even transcends the Shabbat*), **from the day you bring the omer as a wave offering,** (to lift up the cattle food), - (Whoever does it thus, makes himself luminous, [as in (ibid)], “**for yourselves.**” From the day that you raise yourselves from the earth to *Hir, yisborach*, [you shall count]) **seven weeks, they shall be complete.** (The seven Sabbaths shall influence the way you behave during the week.) **You shall count until the day after the seventh week, [namely], the fiftieth day -** (i.e., a reward will be unveiled for you from the fiftieth gate and you will become capable to receive the holy *Torah*.)

translation by *Gabai Seth Fishman*